

# BEOWULF

Anonymous

BL Cotton Vitellius A.xv

**Prologue** *In which Beowulf's genealogy is established, and Scyld is described. The building of Heorot and the coming of Grendel.* MS denotes manuscript; A and B denote Thorkelin's transcripts (following Klaeber).

HWÆT! WE GARDENA in geardagum f.129r

þeodcyninga, þrym gefrunon,

hu ða æþelingas ellen fremedon.

Oft Scyld Scefing sceapena þreatum,

5 monegum mægþum, meodosetla ofteah,

egsode eorlas. Syððan ærest wearð

feascraft funden, he þæs frofre gebad,

weox under wolcnum, weorðmyndum þah,

oðþæt him æghwylc þara ymbsittendra

---

1 GARDENA] MS *capitalis*.

6 eorlas] MS *eorl*.

---

1 geardagum] days of yore: BONJOUR, 1950; NILES, 1979; Foliation according to the old style (add 3 for new 1884 foliation)

10        ofer hronrade        hyran scolde,  
             gomban gyldan.        þæt wæs god cyning!  
             Ðæm eafera wæs        æfter cenned  
             geong in geardum,        þone God sende  
             folce to frofre;        fyrenðearfe ongeat  
15        þe hie ær drugon        aldor/lease  
             lange hwile.        Him þæs Liffrea,  
             wuldres wealdend,        woroldare forgeaf;  
             Beowulf wæs breme        blæd wide sprang,  
             Scyldes eafera        Scedelandum in.  
20        Swa sceal *geong* guma        gode gewyrcean,  
             fromum feohgiftum        on fæder *bearme*,  
             þæt hine on ylde        eft gewunigen  
             wilgesipas,        þonne wig cume,  
             leode gelæsten;        lofdædum sceal  
25        in mægþa gehwære        man geþeon.  
             Him ða Scyld gewat        to gescæphwile  
             felahror feran        on frean wære.  
             Hi hyne þa ætbæron        to brimes faroðe,  
             swæse gesipas,        swa he selfa bæd,  
30        þenden wordum weold        wine Scyldinga;

f.129v

leof landfruma      lange ahte.  
 Þær æt hyðe stod      hringedstefna,  
 isig ond utfus,      æþelinges fær.  
 Aledon þa      leofne þeoden,  
 35      beaga bryttan,      on bearm scipes,  
          mærne be mæste.      þær wæs madma fela  
          of feorwegum      frætwa gelæded;  
          ne hyrde ic cymlicor      ceol gegyrwan  
          hildewæpnum      ond heaðowædum,  
 40      billum ond byrnum;      him on bearme læg  
          madma mænigo,      þa him mid scoldon  
          on flodes æht      feor gewitan.  
          Nalæs hi hine læssan      lacum teodan,  
          þeodgestreonum,      þon þa dydon  
 45      þe hine æt frumsceafta      forð onsendon  
          ænne ofer yðe      umborwesende. f.130r  
          þa gyt hie him asetton      segen *gel*denne  
          heah ofer heafod,      leton holm beran,  
          geafon on garsecg;      him wæs geomor sefa,  
 50      murnende mod.      Men ne cunnon  
          secgan to soðe,      seleræden*de*,

---

51 seleræden*de* | MS sele rædenne.

hæleð under heofenum,      hwa þæm hlæste onfeng.

**Ða** wæs on burgum      Beowulf Scyldinga,

**Fitt I**

leof leodcýning,      longe þrage

55      folcum gefræge      fæder ellor hwearf,

aldor of earde,      oþ þæt him eft onwoc

heah Healfdene;      heold þenden lifde,

gamol ond guðreow,      glæde Scyldingas.

Ðæm feower bearn      forðgerimed

60      in worold wocun,      weoroda ræswan,

Heorogar ond Hroðgar      ond Halga til,

hyrde ic þæt . . .      *wæs Onelan* cwen,

Heaðo-Scilfingas      healsgebedda.

Pa wæs Hroðgare      heresped gyfen,

65      wiges weorðmynd,      þæt him his winemagas

georne hyrdon,      oðð þæt seo geogoð geweax,

magodriht micel.      Him on mod bearn

þæt healreced      hatan wolde,

medoærn micel      men gewyrcean

f.130v

70      þonne ylðo bearn      æfre gefrunon,

---

60 *ræswan* | MS *ræswa*.

62 . . . | MS no gap

ond þær on innan      eall gedælan  
 geongum ond ealdum,      swylc him God sealde,  
 buton folcscare      ond feorum gumena.  
 Ða ic wide gefrægn      weorc gebannan  
 75      manigre mægþe      geond þisne middangeard,  
     folcstede frætwan.      Him on fyrste gelomp,  
     ædre mid yldum,      þæt hit wearð ealgearo,  
     healærna mæst;      scop him Heort naman  
     se þe his wordes geweald      wide hæfde.  
 80      He beot ne aleh,      beagas dælde,  
     sinc æt symle.      Sele hlifade,  
     heah ond horngæap,      heaðowylma bad,  
     laðan liges;      ne wæs hit lenge þa gen  
     þæt se *ecghete*      *apumsweorum*  
 85      æfter wælniðe      wæcnan scolde.  
     Ða se ellengæst      earfoðlice  
     þrage geþolode,      se þe in þystrum bad,  
     þæt he dogora gehwam      dream gehyrde  
     hludne in healle;      þær wæs hearpan sweg,  
 90      swutol sang scopes.      Sægde se þe cuþe

Grendel hears  
singing.

---

84 *ecghete* | MS *secg hete*.

84 *apumsweorum* | MS *apum swerian*

frumsceaft fira      feorran reccan,  
 cwæð þæt se Ælmihtiga      eorðan worhte,  
 wlitebeorhtne wang,      swa wæter bebugeð,  
 gesette sigehrepig      sunnan ond monan  
 95      leoman to leohte      landbuendum  
          ond gefræt Wade      foldan sceatas  
          leomum ond leafum,      lif eac gesceop  
          cynna gehwylcūm      þara ðe cwise hwyrfaþ.  
          Swa ða drihtguman      dreamum lifdon  
 100      eadiglice,      oððæt an ongan  
          fyrene fremman      feond on helle.  
          Wæs se grimma gæst      Grendel haten,  
          mære mearcstapa,      se þe moras heold,  
          fen ond fæsten;      fifelcynnes eard  
 105      wonsæli wer      weardode hwile,  
          siþðan him Scyppend      forscrifen hæfde  
          in Caines cynne.      Þone cwealm gewræc  
          ece drihten,      þæs þe he Abel slog;  
          ne gefeah he þære fæhðe,      ac he hine feor forwræc,  
 110      metod for þy mane,      mancynne fram.

f.132r F.  
 131 after f.  
 146.

Grendel  
 named.

---

106 Scyppend] MS scyppen

107 Caines] MS comes

	þanon untydras	ealle onwocon,	
	eotenas ond ylfe	ond orcneas,	
	swylce gigantas,	þa wið Gode wunnon	f.132v
	lange þrage;	he him ðæs lean forgeald.	
115	<b>Gewat</b> ða neosian,	syþðan niht becom,	<b>Fitt II</b>
	hean huses,	hu hit Hring-Dene	
	æfter beorþege	gebun hæfdon.	
	Fand þa ðær inne	æþelinga gedriht	
	swefan æfter symble;	sorge ne cuðon,	
120	wonsceaft wera.	Wiht unhælo,	
	grim ond grædig,	gearo sona wæs,	
	reoc ond reþe,	ond on ræste genam	
	þritig þegna,	þanon eft gewat	
	huðe hremig	to ham faran,	
125	mid þære wælfylle	wica neosan.	
	Da wæs on uhtan	mid ærdæge	
	Grendles guðcræft	gumum undyrne;	
	þa wæs æfter wiste	wop up ahafen,	
	micel morgensweg.	Mære þeoden,	
130	æþeling ærgod,	unbliðe sæt,	
	þolode ðryðswyð,	þegnsorge dreach,	

syðþan hie þæs laðan      last sceawedon,  
 wergan gastes;      wæs þæt gewin to strang,  
 lað ond longsum.      Næs hit lengra fyrst,      f. 133r  
 135 ac ymb ane niht      eft gefremede  
 morðbeala mare,      ond no mearn fore,  
 fæhðe ond fyrene;      wæs to fæst on þam.  
 Ða wæs eaðfynde      þe him elles hwær  
 gerumlicor      ræste *sohte*,  
 140 bed æfter burum,      ða him gebeacnod wæs,  
 gesægd soðlice      sweotolan tacne  
 healðegnes hete;      heold hyne syðþan  
 fyr ond fæstor      se þæm feonde ætwand.  
 Swa rixode      ond wiðrihte wan,  
 145 ana wiðeallum,      oðþæt idel stod  
 husa selest.      Wæs seo hwil micel;  
 twelf wintra tid      torn gepolode  
 wine Scyldinga,      weana gehwelcne,  
 sidra sorga.      Forðam gesyne wearð,  
 150 ylða bearnum,      undyrne cuð,

---

139 *sohte* | MS *nothing*

148 Scyldinga | MS scyldenda

149 gesyne | *del.* secgum, neither in MS



gyddum geomore,      þætte Grendel wan  
hwile wiðHroþgar,      heteniðas wæg,  
fyrene ond fæhðe      fela missera,  
singale sæce;      sibbe ne wolde  
155      wiðmanna hwone      mægenes Deniga,  
feorhbealo feorran,      fea þingian,  
ne þær nænig witenas      wenan þorfte  
beorhtre bote      to banan folmum,  
*ac se* æglæca      ehtende wæs,      f. 133v  
160      deorc deaðscua,      duguþe ond geogope,  
seomade ond syrede;      sinnihte heold  
mistige moras;      men ne cunnon  
hwyder helrunan      hwyrftum scriþað.  
Swa fela fyrena      feond mancynnes,  
165      atol angengea,      oft gefremede,  
heardra hynða;      Heorot eardode,  
sincfage sel      sweartum nihtum.  
No he þone gifstol      gretan moste,  
maþðum for metode,      ne his myne wisse.  
170      Pæt wæs wræc micel      wine Scyldinga,

---

158 *banan*] MS *banū*

modes brecða.      Monig oft gesæt  
 rice to rune;      ræd eahtedon,  
 hwæt swiðferhðum      selest wære  
 wiðfærgryrum      to gefremmanne.  
 175      Hwylum hie geheton      æt *hærgtrafum*  
 wigweorþunga,      wordum bædon  
 þæt him gastbona      geoce gefremede  
 wiðþeodþreaum.      Swylc wæs þeaw hyra,  
 hæþenra hyht;      helle gemundon  
 180      in modsefan,      metod hie ne cuþon,  
 dæda demend,      ne wiston hie drihten God,  
 ne hie huru heofena helm      herian ne cuþon,  
 wuldres waldend.      Wa biðþæm ðe sceal  
 þurh sliðne nið      sawle bescufan  
 185      in fyres fæþm,      frofre ne wenan,  
 wihte gewendan;      wel biðþæm þe mot  
 æfter deaðdæge      drihten secean  
 ond to fæder fæþmum      freoðo wilnian.  
**Swa** ða mælceare      maga Healfdenes  
 190      singala seað;      ne mihte snotor hæleð

f. 134r

**Fitt III**

---

175 *hærgtrafum*] MS hræg trafum

wean onwendan;      wæs þæt gewin to swyð,  
 lap ond longsum,      þe on ða leode becom,  
 nydwracu niþgrim,      nihtbealwa mæst.  
 Pæt fram ham gefrægn      Higelaces þegn,  
 195      god mid Geatum,      Grendles dæda;  
 se wæs moncynnes      mægenes strengest  
 on þæm dæge      þysses lifes,  
 æpele ond eacen.      Het him yðlidan  
 godne gegyrwan;      cwæð, he guðcýning  
 200      ofer swanrade      secean wolde,  
 mærne þeoden,      þa him wæs manna þearf.  
 Done siðfæt him      snotere ceorlas  
 lythwon logon,      þeah he him leof wære;  
 hwetton higerofne,      hæl sceawedon.      f. 134v  
 205      Hæfde se goda      Geata leoda  
 cempan gecorone      þara þe he cenoste  
 findan mihte.      Fiftynana sum  
 sundwudu sohte;      secg wisade,  
 lagucræftig mon,      landgemyrcu.  
 210      Fyrst forð gewat;      flota wæs on yðum,  
 bat under beorge.      Beornas gearwe

on stefn stigon.      Streamas wundon,  
sund wiðsande.      Secgas bæron  
on bearm nacan      beorhte frætwe,  
215 guðsearo geatolic;      guman ut scufon,  
weras on wilsid      wudu bundenne.  
Gewat þa ofer wægholm,      winde gefysed,  
flota famiheals      fugle gelicost,  
oðþæt ymb antid      opres dogores  
220 wundenstefna      gewaden hæfde  
þæt ða liðende      land gesawon,  
brimclifu blican,      beorgas steape,  
side sænæssas;      þa wæs sund liden,  
eoletes æt ende.      Panon up hraðe  
225 Wedera leode      on wang stigon,  
sæwudu sældon      syrcan hrysedon,  
guðgewædo;      Gode þancedon  
þæs þe him yþlade      eaðe wurdon.  
Pa of wealle geseah      weard Scildinga,      f. 135r  
230 se þe holmclifu      healdan scolde,  
beran ofer bolcan      beorhte randas,  
fyrdsearu fuslicu;      hine fyrwyrt bræc

modgehygdum,      hwæt þa men wæron.  
 Gewat him þa to waroðe      wicge ridan  
 235 þegn Hroðgares,      þrymmum cwehte  
 mægenwudu mundum,      meþelwordum frægn:  
 “Hwæt syndon ge      searohæbbendra,  
 byrnum werede,      þe þus brontne ceol  
 ofer lagustræte      lædan cwomon,  
 240 hider ofer holmas?      Ic *hwile* wæs  
 endesæta,      ægwearde heold,  
 þe on land Dena      laðra nænig  
 mid scipherge      sceðþan ne meahte.  
 No her cuðlicor      cuman ongunnon  
 245 lindhæbbende;      ne ge leafnesword  
 guðfremmendra      gearwe ne wisson,  
 maga gemedu.      Næfre ic maran geseah  
 eorla ofer eorþan      ðonne is eower sum,  
 secg on searwum;      nis þæt seldguma,  
 250 wæpnum geweorðad,      næfne him his wlite leoge,  
 ænlic ansyn.      Nu ic eower sceal  
 frumcyn witan,      ær ge fyr heonan,

f. 135v

---

240 Ic *hwile* wæs] MS le wæs

250 næfne] MS næfre

leassceaweras,      on land Dena  
 furþur feran.      Nu ge feorbuend,  
 255 mereliðende,      minne gehyrað  
 anfealdne geþoht:      ofost is selest  
 to gecyðanne      hwanan eowre cyme syndon.”

**Him** se yldesta      ondswarode,

**Fitt IIII**

werodes wisa,      wordhord onleac:

260 “We synt gumcynnes      Geata leode  
 ond Higelaces      heorðgeneatas.

Wæs min fæder      folcum gecyþed,

æpele ordfruma,      Ecgþeow haten;

gebad wintra worn,      ær he on weg hwurfe,

265 gamol of geardum;      hine gearwe geman  
 witena welhwylc      wide geond eorþan.

We þurh holdne hige      hlaford þinne,

sunu Healfdenes,      secean cwomon,

leodgebyrgean.      Wes þu us larena god.

270 Habbaðwe to þæm mæran      micel ærende,  
 Deniga frean.      Ne sceal þær dyrne sum

wesan, þæs ic wene:      þu wast, gif hit is

---

255 minne] MS mine

swa we soþlice      secgan hyrdon, f. 136r  
 þæt mid Scyldingum      sceaðona ic nat hwylc,  
 275      deogol dædhata,      deorcum nihtum  
          eawedþurh egsan      uncuðne nið,  
          hynðu ond hrafyl.      Ic þæs Hroðgar mæg  
          þurh rumne sefan      ræd gelæran,  
          hu he frod ond god      feond oferswyðeþ —  
 280      gyf him edwenden      æfre scolde  
          bealuwa bisigu,      bot eft cuman —  
          ond þa cearwylmas      colran wurðað;  
          oððe a syþðan      earfoðþrage,  
          þreanyd þolað      þenden þær wunað  
 285      on heahstede      husa selest.”  
          Weard maþelode      ðær on wicge sæt,  
          ombeht unforht:      “æghwæþres sceal  
          scearp scyldwiga      gescad witan,  
          worda ond worca,      se þe wel þenceð.  
 290      Ic þæt gehyre,      þæt þis is hold weorod  
          frean Scyldinga.      Gewitaþ forðberan  
          wæpen ond gewædu;      ic eow wisige.

---

280 edwenden] MS edwendan

Swylce ic maguþegnas      mine hate  
 wiðfeonda gehwone      flotan eowerne,  
 295      niwtyrwydne      nacan on sande  
 arum healdan,      oþ ðæt eft byreð  
 ofer lagustreamas      leofne mannan      f. 136v  
 wudu wundenhals      to Wedermearce,  
 godfremmendra      swylcum gifeþe bið  
 300      þæt þone hilderæs      hal gedigeð.”  
 Gewiton him þa feran;      flota stille bad,  
 seomode on *sale*      sidfæþmed scip,  
 on ancre fæst;      eoforlic scionon  
 ofer hleorbergan      gehroden golde,  
 305      fah ond fyrheard;      ferhwearde heold  
 guþmod grimmon.      Guman onetton,  
 sigon ætsomne,      oþ þæt hy sæl timbred  
 geatolic ond goldfah,      ongyton mihton;  
 þæt wæs foremærost      foldbuendum  
 310      receda under roderum,      on þæm se rica bad;  
 lixte se leoma      ofer landa fela.

---

302 *sale* | MS *sole*

304 *hleorbergan* | MS *hleor beran*

306 *grimmon* | MS *grummon*

307 *sæl timbred* | MS *æltimbred*



Him þa hildedeor      *hof* modigra  
 torht getæhte,      þæt hie him to mihton  
 gegnum gangan;      guðbeorna sum  
 315      wicg gewende,      word æfter cwæð:  
 “Mæl is me to feran;      fæder alwalda  
 mid arstafum      eowic gehealde  
 siða gesunde.      Ic to sæ wille,  
 wiðwraðwerod      wearde healdan.”      f. 137r  
 320      **Stræt** wæs stanfah,      stig wisode      **Fitt V**  
 gumum ætgædere.      Guðbyrne scan  
 heard hondlocen;      hringiren scir  
 song in searwum.      Þa hie to sele furðum  
 in hyra gryregeatwum      gangan cwomon,  
 325      setton sæmeþe      side scyldas,  
 rondas regnhearde,      wið þæs recedes weal;  
 bugon þa to bence.      Byrnan hringdon,  
 guðsearo gumena;      garas stodon,  
 sæmanna searo,      samod ætgædere,  
 330      æscholt ufan græg;      wæs se irenþreat  
 wæpnum gewurþad.      Þa ðær wlonc hæleð

oretmecgas      æfter *æþelum* frægn:

“Hwanon ferigeað ge      fætte scyldas,

Wulfgar greets  
Beowulf

græge syrcan      ond grimhelmas,

335 heresceafta heap?      Ic eom Hroðgares

ar ond ombiht.      Ne seah ic elþeodige

þus manige men      modiglicran.

Wen ic þæt ge for wlenco,      nalles for wræcsiðum,

ac for higeþrymmum      Hroðgar sohton.”

f. 137v

340 Him þa ellenrof      andswarode,

wlanc Wedera leod,      word æfter spræc,

heard under helme:      “We synt Higelaces

Beowulf to  
Wulfgar

beodgeneatas;      Beowulf is min nama.

Wille ic asecgan      sunu Healfdenes,

345 mærum þeodne,      min ærende,

aldre þinum,      gif he us geunnan wile

þæt we hine swa godne      gretan moton.”

Wulfgar maþelode;      þæt wæs Wendla leod;

wæs his modsefa      manegum gecyðed,

350 wig ond wisdom:      “Ic þæs wine Deniga,

frean Scildinga,      frinan wille,

---

332 *æþelum* | MS *hælepum*

	beaga bryttan,	swa þu bena eart,	
	þeoden mærne,	ymb þinne sið,	
	ond þe þa ondsware	ædre gecyðan	
355	ðe me se goda	agifan þenceð.”	
	Hwearf þa hrædlice	þær Hroðgar sæt	
	eald ond anhar	mid his eorla gedriht;	
	eode ellenrof,	þæt he for eaxlum gestod	
	Deniga frean;	cuþe he duguðe þeaw.	
360	Wulfgar maðelode	to his winedrihtne:	f. 138r
	“Her syndon geferede,	feorran cumene	Wulfgar to Hroðgar
	ofer geofenes begang	Geata leode;	
	þone yldestan	oretmecgas	
	Beowulf nemnað.	Hy benan synt	
365	þæt hie, þeoden min,	wið þe moton	
	wordum wrixlan.	No ðu him wearne geteoh	
	ðinra gegncwida,	glædman Hroðgar.	
	Hy on wiggetawum	wyrðe þinceað	
	eorla geæhtlan;	huru se aldor deah,	
370	se þæm heaðorincum	hider wisade.”	
	<b>Hroðgar</b> maþelode,	helm Scyldinga:	<b>Fitt VI</b>

---

357 anhar] MS un har

“Ic hine cuðe      cnihtwesende;  
 wæs his ealdfæder      Ecgþeo haten,  
 ðæm to ham forgeaf      Hreþel Geata  
 375      angan dohtor;      is his eafora nu  
 heard her cumen,      sohte holdne wine.  
 Ðonne sægdon þæt      sæliþende,  
 þa ðe gifsceattas      Geata fyredon  
 þyder to þance,      þæt he þritiges      f. 138v  
 380      manna mægen-cræft      on his mundgripe  
 heaþorof hæbbe.      Hine halig God  
 for arstafum      us onsende,  
 to West-Denum,      þæs ic wen hæbbe,  
 wið Grendles gryre.      Ic þæm godan sceal  
 385      for his modþræce      madmas beodan.  
 Beo ðu on ofeste,      hat in gan  
 seon sibbegedriht      samod ætgædere;  
 gesaga him eac wordum      þæt hie sint wilcuman  
 Deniga leodum.”      \*\*\*  
 390      *Wædera leodum*      word inne abead:  
 “Eow het secgan      sigedrihten min,

Hroðgar to  
Wulfgar

f. 138v

Wulfgar to  
Hroðgar

---

375 eafora] MS eaforan

389 \*\*\*] MS *no gap*

aldor East-Dena,      þæt he eower æþelu can,  
 ond ge him syndon      ofer sæwylmas  
 heardhicgende      hider wilcuman.  
 395 Nu ge moton gangan      in eowrum guðgeatawum  
 under heregriman      Hroðgar geseon;  
 lætað hildebord      her onbidan,  
 wudu wælsceaftas,      worda geþinges.”  
 Aras þa se rica,      ymb hine rinc manig,  
 400 þryðlic þegna heap;      sume þær bidon,  
 heaðoreaf heoldon,      swa him se hearda bebead.      f. 139r  
 Snyredon ætsomne,      þa secg wisode,  
 under Heorotes hrof;      *eode hildedeor*  
 heard under helme,      þæt he on heorðe gestod.  
 405 Beowulf maðelode;      on him byrne scan,  
 searonet seowed      smiþes orþancum:  
 “Wæs þu, Hroðgar, hal!      Ic eom Higelaces  
 mæg ond magoðegn;      hæbbe ic mærdā fela  
 ongunnen on geogope.      Me wearð Grendles þing  
 410 on minre eþeltyrf      undyrne cuð;  
 secgað sæliðend      þæt þæs sele stande,

Beowulf to  
Hroðgar

---

403 *eode hildedeor*] MS editorial emendation

reced selesta,      rinca gehwylcum  
 idel ond unnyt,      siððan æfenleoht  
 under heofenes haðor      beholen weorþeð.  
 415      Ða me þæt gelærdon      leode mine  
      þa selestan,      snotere ceorlas,  
      þeoden Hroðgar,      þæt ic þe sohte,  
      forþan hie mægenes cræft      minne cuþon;  
      selfe ofersawon,      ða ic of searwum cwom,  
 420      fah from feondum,      þær ic fife geband,  
      yðde eotena cyn      ond on yðum slog  
      niceras nihtes,      nearoþearfe dreah,  
      wræc Wedera nið      — wean ahsodon —  
      forgrand gramum;      ond nu wið Grendel sceal,  
 425      wið þam aglæcan,      ana gehegan  
      ðing wið þyrse.      Ic þe nuða,  
      brego Beorht-Dena,      biddan wille,  
      eodor Scyldinga,      anre bene,  
      þæt ðu me ne forwyrne,      wigendra hleo,  
 430      freowine folca,      nu ic þus feorran com,  
      þæt ic mote ana,      minra eorla gedryht,

---

414 haðor] MS hador

ond þes hearda heap      Heorot fælsian.  
 Hæbbe ic eac geahsod      þæt se æglæca  
 for his wonhydum      wæpna ne recceð.  
 435 Ic þæt þonne forhicge,      swa me Higelac sie,  
 min mondrihten,      modes bliðe,  
 þæt ic sweord bere      oþðe sidne scyld,  
 geolorand to guþe,      ac ic mid grape sceal  
 fon wið feonde      ond ymb feorh sacan,  
 440 lað wið laþum;      ðær gelyfan sceal  
 dryhtnes dome      se þe hine deað nimeð.  
 Wen ic þæt he wille,      gif he wealdan mot,  
 in þæm guðsele      Geatena leode  
 etan unforhte,      swa he oft dyde, f. 140r  
 445 mægenhreð manna.      Na þu minne þearft  
 hafalan hydan,      ac he me habban wile  
 dreore fahne,      gif mec deað nimeð:  
 byreð blodig wæl,      byrgean þenceð,  
 eteð angenga      unmunlice,  
 450 mearcað morhopu —      no ðu ymb mines ne þearft  
 lices feorme      leng sorgian.  
 Onsend Higelace,      gif mec hild nime,

beaduscruda betst,      þæt mine breost wereð,  
hrægla selest;      þæt is Hrædla laf,  
455 Welandes geweorc.      Gæð a wyrd swa hio scel.”

**Hroðgar** maþelode,      helm Scyldinga:

**Fitt VII**

Hroþgar to  
Beowulf

“For fyhtum þu,      wine min Beowulf,  
ond for arstafum      usic sohtest.  
Gesloh þin fæder      fæhðe mæste;  
460 wearþ he Heaþolafe      to handbonan  
mid Wilfingum;      ða hine *Wedera* cyn  
for herebrogan      habban ne mihte.

Þanon he gesohte      Suð-Dena folc  
ofer yða gewealc,      Ar-Scyldinga;  
465 ða ic furþum weold      folce Deniga  
ond on geogoðe heold      *ginne* rice,  
hordburh hæleþa,      ða wæs Heregar dead,  
min yldra mæg      unlifigende,  
bearn Healfdenes;      se wæs betera ðonne ic.

f. 140v

470 Siððan þa fæhðe      feo þingode:  
sende ic Wylfingum      ofer wæteres hrycg

---

457 fyhtum] del. *gewyrhtum*

461 *Wedera*] MS gara

466 *ginne*] MS gimme



ealde madmas;      he me aþas swor.  
 Sorh is me to secganne      on sefan minum  
 gumena ængum      hwæt me Grendel hafað  
 475      hynðo on Heorote      mid his heteþancum,  
 færniða gefremed;      is min fletwerod,  
 wigheap gewanod;      hie wyrd forsweop  
 on Grendles gryre.      God eaþe mæg  
 þone dolscaðan      dæda getwæfan.  
 480      Ful oft gebeotedon      beore druncne  
 ofer ealowæge      oretmecgas  
 þæt hie in beorsele      bidan woldon  
 Grendles guþe      mid gryrum ecga.  
 Ðonne wæs þeos medoheal      on morgentid,  
 485      drihtsele dreorfah      þonne dæg lihte,  
 eal bencþelu      blode bestymed,      f. 141r  
 heall heorudreore;      ahte ic holdra þy læs,  
 deorre duguðe,      þe þa deað fornam.  
 Site nu to symle      ond onsæl meoto,  
 490      sigehreð secgum,      swa þin sefa hwette.”  
 Ða wæs Geatmægum      geador ætsomne  
 on beorsele      benc gerymed;

þær swiðferhþe sittan eodon,  
 þryðum dealle. Þegn nytte beheold,  
 495 se þe on handa bær hroden ealowæge,  
 scencte scir wered. Scop hwilum sang  
 hador on Heorote. Þær wæs hæleða dream,  
 duguð unlytel Dena ond Wedera.  
**Unferð** maþelode, Ecglafes bearn,  
 500 þe æt fotum sæt frean Scyldinga,  
 onband beadurune. Wæs him Beowulfes sið,  
 modges merefaran, micel æþþunca,  
 forþon þe he ne uþe þæt ænig oðer man  
 æfre mærdða þon ma middangeardes  
 505 gehedde under heofenum þonne he sylfa:  
 “Eart þu se Beowulf, se þe wið Breca wunne  
 on sidne sæ ymb sund flite,  
 ðær git for wlence wada cunnedon  
 ond for dolgilpe on deop wæter  
 510 aldrum neþdon? Ne inc ænig mon,  
 ne leof ne lað, belean mihte  
 sorhfullne sið, þa git on sund reon.

**Fitt VIII**

f. 141v

Unferþ to  
Beowulf